

Põllumajandusmasinad. Lauplaadurid. Ohutus

Agricultural machinery - Front loaders - Safety

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12525:2000+A2:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 12525:2000+A2:2010 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.04.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 10.03.2010.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12525:2000+A2:2010 consists of the English text of the European standard EN 12525:2000+A2:2010.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.04.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 10.03.2010.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 65.060.10

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Agricultural machinery - Front loaders - Safety

Matériel agricole - Chargeurs frontaux - Sécurité

Landmaschinen - Frontlader - Sicherheit

This European Standard was approved by CEN on 22 November 1999 and includes Amendment 1 approved by CEN on 16 March 2006 and Amendment 2 approved by CEN on 24 January 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Definitions	6
4 Safety requirements and/or measures	7
4.1 Mounting of the front loader on a tractor	7
4.1.1 Intended use.....	7
4.1.2 Stability of the combined tractor/front loader	7
4.1.3 Frame for mounting the front loader on a tractor	8
4.2 Dismounting and storing of the lifting arms	8
4.2.1 Supporting devices.....	8
4.2.2 Stability	8
4.3 Mounting of attachments on the lifting arms.....	8
4.3.1 Intended use.....	8
4.3.2 Device for mounting attachments.....	8
4.3.3 Device for locking attachments.....	8
4.4 Hydraulic circuit.....	9
4.4.1 Hydraulic power and pressures	9
4.4.2 Pressure hoses near operator's seat.....	9
4.4.3 Connections	9
4.4.4 A₁ Protection against unintended lowering A₁	9
4.5 Manual controls	10
4.5.1 Design and arrangement.....	10
4.6 Service and maintenance operations	11
5 Verification of safety requirements and/or measures.....	12
6 Information for the assembler	12
7 Information for use	12
7.1 Instruction handbook	12
7.1.1 General.....	12
7.1.2 Manual controls	12
7.1.3 Hydraulic circuit.....	13
7.1.4 A₁ Mounting of attachments A₁	13
7.1.5 Use of the front loader	13
7.1.6 Dismounting and storing of the lifting arms.....	14
7.2 Marking	14
Annex A (normative) List of hazards.....	16
Annex B (informative) Stability of the tractor/front loader combination	21
B.1 Effects on the stability	21
B.2 Means to ensure stability.....	21
B.2.1 Fitting of a counterweight.....	21
B.2.2 Use without counterweight.....	22
Annex C (informative) Locking device	23
Annex D (informative) Float position.....	24

Annex E (normative) A1 Test method and acceptance criteria for means to avoid unintended lowering	25
E.1 Terms and definitions	25
E.2 Test procedure	25
E.3 Acceptance criteria	25
Annex ZA (informative) A2 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC A2	26
Annex ZB (informative) A2 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A2	27
Bibliography	28

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 12525:2000+A2:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2010.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2006-03-16 and Amendment 2, approved by CEN on 2010-01-24.

This document supersedes EN 12525:2000.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A_1}$ $\boxed{A_1}$ and $\boxed{A_2}$ $\boxed{A_2}$.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A_2}$ For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. $\boxed{A_2}$

$\boxed{A_2}$ The following changes were introduced compared to the previous version:

- technical changes of Clauses 1, 4.5.1, 7.1.5 and Table A.2;
- minor changes of Clauses 2, 3 and 4, 7.2 and Table A.1;
- editorial modifications of Annex ZA;
- addition of Annex ZB. $\boxed{A_2}$

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

$\boxed{A_2}$ *deleted text* $\boxed{A_2}$

Introduction

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this standard.

A2 This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100. The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard. **A2**

1 Scope

This **A2** European Standard **A2** specifies safety requirements and their verification for the design and construction of front loaders designed to be mounted on agricultural and forestry wheeled tractors (as defined in the **A2** Directive 2003/37/EC **A2**).

Hazards related to mounting the lifting arms to the frame mounted on the tractor, and also hazards related to devices for mounting attachments to the arm are covered.

Hazards related to mounting the frame to the tractor (carried out by the dealer of the loader and/or of the tractor), the mounted attachments and hazards due to loss of mechanical strength of the structure are excluded.

A1 *deleted text* **A1**

Hazards related to the transport of passengers are not covered.

This **A2** European Standard **A2** describes methods and requirements for the elimination or reduction of risks which need specific requirements to front loaders. In addition, it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer.

The list of significant hazards dealt with in this standard is given in annex A. Annex A also indicates the hazards which have not been dealt with.

A2 This European Standard is not applicable to front loaders which are manufactured before the date of its publication as EN. **A2**

2 Normative references

A1 The following referenced documents are indispensable for the application of this European Standard. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. **A1**

A2 *deleted text* **A2**

EN 982, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

ISO 8935, *Tractors for agriculture and forestry — Mountings and apertures for external equipment controls*

ISO 10448:1994, *Agricultural tractors — Hydraulic pressure for implements*

ISO 11684:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment— Safety signs and hazard pictorials — General principles*

3 Definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100-1:2003 apply.

3.1 front loader
detachable unit consisting of lifting arms and fastening devices designed to be mounted on a frame on the front of a tractor and equipped with devices for mounting various allowable attachments

NOTE See figure 1.

3.2 allowable attachment
working attachment, approved by the front loader manufacturer for mounting and operating with specified front loaders (and tractors)

3.3 supporting device
device for supporting the lifting arms in a stable position when it is dismantled from the tractor

NOTE For example, for storage, see figure 1.

3.4 manual controls of the front loader
control equipment supplied with the front loader to enable the loader and attachments to be operated from the driving position of the tractor